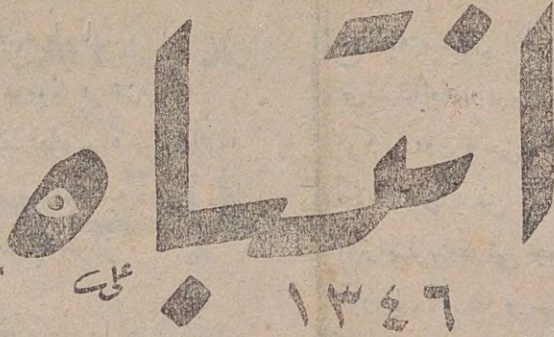


باش محوری : نجیب عاصم

آبونه شرائطی : داخله سنه لکی ۱۰۰ ، آتی آیلنی ۶۰ له وادر .
خارجیه سنه لکی ۲۰۰ ، آتی آیلنی ۱۰۰ له وادر .
نسخه سی : ۴ له وادر . آبونه بدلی پیشیندر .
آدرس : شمعی ده (آنباه) اداره خانه اقسقا سوقاغی
اختطار : آدرس تبدیلی ایچون بش له واکوندر بیلیدر .



صاحب و مدیر مسئول : بصری
مسلمکزه موافق یازیلر مع المنونیه قبول اولنور .
درج ایدیلنه یازیلر اعاده اولونماز .
اختطار : بالجله تحریرات اداره خانه نامنه کونده ریلیر .
1 бр. 4 лева.
Адресъ: Редакция в-къ „ИНТИБАХЪ“
гр. Шуменъ

تاریخ تاسیسی ۲۳ کانون اول ۱۹۲۷

Гл. Редакторъ: Н. Асжмъ

Стопанинъ и директоръ: Б. Хасановъ

تماشاسی ذوق ویرر ! سلسله پیامک ،
افاده سرورددر ! شو « نوحه آنباه ! »

کتیردیجی « مژده » در کولومسین ایامک ،
نوکزده ظفر وار ! ایناندم بی اشتباه !

فخر آتی کوروندی ! آفاقندن اسلامک ،
هر گوشه دن کلپور بر صیحه آنباه !

брой 83

اون بش کونده بر نشر اولنور مستقل مسلمان غزیه سیدر .

صای ۸۳

خارجی خبرلر

استانبول - بلغار حکومتی شمعی ده چیقان و حکومتی علیهنده نشریات
یا بمقده اولان آنباه غزیه سنی قابانغه قرار ویرمشدر .

رهبر : حاکمیت ملیه

انتباه - دون ، بوکون ، داخلی و خارجی برچوق پار اولرک علیهنده چالیشدیغنی ،
تورکیاده وضعیت عینی قالدیقه یارین و اوپور کون ده چالیشسا جغنی بیلیدیکم
حاله عادل و قانونی بر حکومتک جناح صیانتده یاشادیغ ایچون تعقیب ایتدیکم مقدس غایبه
دوغرو قوشمقدن واز کیمیه جکم ! چونکه دوغوشم ، عنایت حقله اولدیغنی کبی یاشادیغ
مدتیجه عزیمه قدرت ویره جک ده ازلی و ابدی اولان حاکم ده مطلقدر . بی مجاه . جهه سنک
چوق مهم بر نقطه سنه رکن ایدنلرک آرقاسنده و بنم اطرافیه دورت بیکه یاقین اوقویجی
وارکن آغزیه کلید وورمق ، قودورمش وولقانک قراترینی توزله ، طوپراقله ، صامانله ،
یارقله دولدورمق بک بکزر . چونکه ، دینسر تورکیاده عیسی و محمد کبی انبیای عظام
تحقیرلره معروض قالدیقه روحی یاقوب قاووران جهنمک سوندورولمسی محالدر .

چین - ژاپون مناسباتی

چین ایله ژاپونیا آراسینده کی اختلاف
الان دوام ایتمکده در . آوروپا خبرلری بعضاً
بو اختلافک حل اولونمق اوزره بولندیغنی ،
بعضاًده بک کرکین بر شکله کیردیکنی
بیلدرمکده در .

چین ، ژاپون اختلافی جمعیت اقوامک
مداخله سیله قسماً دور وورولمشدر . سیاسی
آدملره نظراً جمعیت اقوامک مداخله سی
اولامش اولسه بیدی اوزاق شرقده باشلایان
بودو کوشمه بوتون دنیای صاراچق ایدی .
جمعیت اقوام چین ، ژاپون اختلافده دار
آلدیغنی قرارلی ایکی طرفه بیلدرمشدر :
چینلیر ژاپون تبعه سنک حیات و ماللری
تأمین ایتدیگنی تقدیرده ژاپونلر عسکرلری
کری چکه جکر .

چین حکومتی ژاپونلرک جان و ماللری
امنیق مسئولیتی درعهده ایتدیگنی بیلدر .
مشدر . ژاپونلر ایسه جمعیت اقوامک بو
قراردن نمون اولماقلاغنی بیلدرمشدر .

عصمت پاشایی دعوت ایدیورلر

آنقره - ۳۰ تشرین اول - بان وکیل
عصمت پاشا موسقوا و رومایه دعوت او -
لومشدر . هر ایکی دعوتده اجابت ایده -
جکدر . اول موسقوا و صوکر رومایی
زیارت ایده جکدر .

مسلمانجه بر حرکت

اسکجهده شایقه لیلردن برسی اولمش
و جنازه سنه نقلتله اشتراک ایتک ایسته یین
بعض مسلمانلری مدرس حاجی یعقوب افندی
حضرتلری ایقاز ایتمشدر .
بونک اوزرینه احکام شرع شریفه
اقتدا ایتمین بو کیمسه نک جنازه سنه سیج
بر مسلمان قلامش و آیین دیی اجرا ایده -
جک بولنامشدر .
حاجی یعقوب افندی حضرتلری کوستر -
دکاری غیرت دینه ایله یوکسک اولان
شهرتلرینه بر قات دهاا رونق ویرمشدر .

(بالقان رفیقهمزدن)

انتباه - کوستردیکی جسارتدن
صلاحت دینه نیک بر هیکل ذی حیاتی اولدیغنی
آکلاشیلان حاجی یعقوب افندی کی مدرسلر -
مز و اختیارمن بولونمادیغ ایچون اسکجه -
لیله و یونانستان مسلمانلرینه نه قدار غبطه
ایتمسک ینه آذر . تأسقله قید ایدم که زده
اکثری « نه مه لازم » خولیاسیله بالاخیار
سکوت ایدن ورئه انیا ایچینه شایقه لی
دینسرلرک آماله خدمت ، افکار ملحدانه -
سنه حرمت دالقاو قلعنی سیاست و اداره
مصلحت بیان آبدالرده واردر .

ژاپونیا - روسیایی پروتستو ایدیور
موسقوا - ۲ تشرین ثانی - ژاپونیا ناک مو -
سقوا سفیری روسیا حکومتک مانجوریا ده
عسکری حاضرقلرینی پروتستو ایتمشدر .

برازده بر سویله یلم

کچن صاییدن دوام

داها آزیور ! حیاتیه حیات ویره جک ، بز
اقبالک ضیادار شاهقهرینه یوکسه لده جک
لایموت داهیلر یتیشدیره جکی رده واراعیزی ،
بناسکیزی برهوا ایده جک داهیلر یتیشد -
رییور . چونکه ، حیایت ادعا ایدن بو
کونکی ورملی مکتبک روحی عاصی وکنه کار
قلی خسته و فلولج ! فسادده معروض بر
روحک اداره ایتدیکی بدن خیرلی ایش
صدوری مکمنسه « یارین » ک تهنیدی
قارشینسنده بولونان بو کونکی ضعیف ویتکین
مکتبلردن ده سلامت بکله بیلیرز . عکس
تقدیرده مضل و مفسد لک ، جاهل و دینسر
معلملرک کیف مایشاء حرکتلرینه ، فلاکت
متوجه فعالیتلرینه میدان ویرمک ، بیله بیله
دینسرلرک لیرمک و اسلامیه ، حضرت
قرانه وداع ایتک اولاجقدر .

اونو تاملیم که افراددن متشکل بروجود
معنوی اولان جمعیتلرک عصارة حیاتیه سی
فضیلت و دیندر . دین دو یغوسندن ، فضیلت
قایغوسندن تجرد ایدن معنویاتسز جمعیتلرک
ناریخده کی عاقبتلری نه ایسه آئیده کی انجاملری
ده اودر . حیات مجادله سننده ظفر ، حقه
صاریلق شرطیه دائماتین و قوتلی جمعیتلرکدر .
جمعیتلرک قوت و قدرتی ایسه اجزاسنی تشکیل
ایدن افرادک قوت و قدرتلری مجموعه در .
اگر یاشامق ، تاریخک اولمز برماق اولمق ایسته .
یورساق قوتلی زمره لر ، ای برتربیه ، جدی
بر تحصیل کورمش نسللر یتیشدیرمک
مجبورز . ایسته بو مجبوریت قاهره بز حرکت
کتیرملی و هر کون برازداها فنا لاشان مکتلر -
منی اصلاحه سوق ایتیلدر .

دارلماجه یوق ! عصریله شمن و بیکله -
شن (۱) مکتبلر من اصلاحه محتاجدر ، معلملر
من ، میسیونر پولیتیکه سی تعقیب ایتمکدن
واز کچمه لیدر . طوتیلان یول تهلاکلی بریو -
لدر . عاقبت ، ناریخده امثالنی کورد یکمز
وجهله جوق وخیمدر . عینی اسباب ، دائماً
عینی نتیجه لری دوغوردیغنی ایچون بو کونکی
فعالیتک یارینکی سیئاتی هیچ بروقت حسنات
اولارق تجلی ایده من ! همده بزلی و ملق
یارینک اصلمز نذرلیله آلتامق نه یه یارار ؟
مادمکه بر شنبه نیکلیشی چارشانبادن بلای دره
لطفاً دوردنچی محقیقه یه

غرضکار دکلم ! بو کونه ایرمش دونکی
مکتب مآذونلریله آکلاشمش و محکمه مطبو -
عاده اولنری مدافعه ایتکی اوزریمه آلمشده
دکلم ! مدافعه ایده جکم جهت ، جانلی بر
حقیقت اولوب بو آووقاقلندن بکله دیکم
اجرت ، اخروی مکفاندر . یاشایان بوکو -
نک تقدیر و تو جهرلرینه مظهر اولمی دو -
شونمه دیکم کبی تاریخچه قاریشان « دون » نک
کوکلی یاغنی ده حسابیه قاتمام ! چونکه
یازنجیلده ثابت و ابدی شعارم ، الک نازک
و الک تهلاکلی دقیقه لره بیله دوغروی ،
واقعی سویله مک ، حقیقی مدافعه ایتمکدر .
أوت ! مکتبلر من دون بو کوندن دهاا
جدی ، دهاا فعال و مکملدی . کوز -
دیکدیکی هدفه دوغرو امین خطوه لر آزیور ،
معارف و تربیه ساحه سنده مهم مرحله لر
قطع ایدیور ، طوتدیغنی نور و فلاح بولنده
عزمه ، ایمانله قول قوله کیدیوردی .
معناسز دیدی قودیلره ، تمسز ، روحسز
ماصالاره تحنه اولمق صورتیه محله قهوه لرینه
بکزمه مکدن اوزاق و وجدان اجتماعیمزی ،
قلب فضیلتی انجیده جک قاعتلردن ؛ زهرلی
مضر آشیلردن اراق ، همده جوق اراقدی .
ملته جان قان ویرمکی ، قلبلره عقیده و ایمان
آیتمنی اهماله دکل تقید و اهتمامه حواله
ایتمسدی . یتیشدیردی میوه لر هر طرفده
رغبت قازانمش و مشتریاری مکتب اطرافنه
طوبیلامشدی . چونکه اولنرک عرفانله مجهز ،
فضیلتله مهذب معلملری ، دینه ، مقدساته
حرمتکار خواهجیلری واردی . قیصه جه :
دونکی مکتب یاشایان و سعاده دوغرو
قوشان نورلو و فیضی بر اوجاقدی .

فقط ، بو کون ! . بو کون وضعیت
اوقادار مشوش و اوقادار خسته که کویده ،
شهرده ، هر یرده مکتبلر من بر منع فساد
اولدی . هدف ، غایه هپسی اونودولدی .
سوزده ایلك مکتبلرک هدفی ؛ تربیه اوجاغی
اولمق ، حیاتیه عائد بعض معلومات ویرمکدی .
هیئات ! بو کون اورالرده تربیه کوز یاشی
دوکویور ، فضیلت ماتم طوتیور ، الحاد ،
ایمانه سرشیلر یازیور ، جهالت ، علمه مقبر
قازیور ! عصر مزده ثروتی بر قاچ نصاب
دولدیران زکاتسز زنکیلرکی طلبه سی آرنان
مکتبلرده طغیان ایدیور ، هر کون بر آز

الحمد لله الذي جعلنا من هذه الحقه ، مقدساته فارسي جهه طوتان
مرتد اور دولينه مقابل رومانيا سرحد مي زده بويوك بر عزم و
صداقتله چالشان « خواجهر جمعيتي » مؤسسلرندن حافظ لطيف اقدنيك اعتقا-
دات دينيه سنك بر هيكل مجسمي اولان شوقونفرانسني مع الممنونه درج
وقاي سلامت حمله چارپان معزز قارئلر مزه تقديم ايديورز .

تخريري بر قولقرانس

لاتين حرفلري حقنده دوشونداكلام و قناعتم

كچن صابتدن مابعد

انسان ديمكدر عدم يوق ديمكدر . لاتين
حرفلر نده ض حرفي بولنديغندن ضلالت
يازماق ممكن دكلدر . مطلقا دلالت يازاجق
معناسي بوزاجقسيسكنز ط حرفي
بولنديغندن طابع يازامازسكنز ، طالعك
معناسي املاسي بوزارق تالي يازارسكنز .
حالبوكه تالي تعقيب ايديجي ، طالع ايسه بخت
معناسنده . ص حرفي بولنديغندن وصي
يازامازسكنز ! واسي يازار بوزارسكنز !
كذلك لاتين حرفلر نده همزه يوقدر
« قاره يرينه قاري يازارسكنز » قاره اوقو-
ييجي ، قاري ايسه قاري قوجاهه كي اولان
قادين ديمكدر . « قارقومايسر من القران »
نظم جليلنده قارقوما كلمسي دوشونكنز
اصلنه مطابق صورته بازاييله جكميسكنز
مسئله بوييله اولديني حالده « فاذا قرأت
القران فاستعذ بالله من الشيطان الرجيم » فرمان
سبحانيسيله امر بيوريلان « اعوذ » نكده
معناسي بوزارق ، اعوذ اسمله سندن ؛ يعني
بدايتندن نهايته وارنجيه قدار الفاظ ومعاد
نيسي بوزارق قران عظيم الشان قارالقدن
چيقاريسكنز . يازق
ايشته بوييله لاتينجه يازايلان قرانك معناسي
بوزولونجه ، صوكراده ؛ اونكه نماز قيلمق
جائز اولمايجه وقران دينيله رك جامعلرده و
تولرده اوقونمايجه ؛ لاتين حرفلر نك بو
محدورلر نندن دولاي اساس اوله رق قبول
ايتك ؛ دينزه ضرر اولديني كي ؛ ديلمزده
ضربه در . و نم قناعتم بو مركزده در .
بناء عليه عرب حرفلرني بالكيه بر اقيرده لاتين
حرفلريله اوقودورسهق بونك نقيجه سي كيت
كيد قراني اولوندر مقدر ونسل آني ي قراندن
واحكامندن محروم براققدر .
اقدنلر جوق رجايده دم ياكلش
آكلامايالم . دقت بويورولسون لاتين
حرفلريله ، جرمان حرفلريله ، ژاپون
حرفلريله ، بولغار حرفلريله اوقوسومايالم
ديميورم و اولسانلري و اوملكلر ده وسائر
مدني ملتله اولان علوم و فنون صنعت و معر-
فتي اوكرنيم ده ؛ ديميورم . دينمزم مانع
ترقي دكلدر (!) فقط شوشو شرط ايله كه اولاد
مزه ابتدا ديلمزي ، دينمزي اوكره دملده
اوندن صوكره اجنبي حرفلرني ، اجنبي
لسانلرني اوقودالم . چوجقلمز ضروريات
دينه لرني مسلمانلارني تماميله مسلمان
حرفلريله اوكرن دكلد نصوكره ؛ وقتلري
اولانلر نزلاتين حرفلريله ده ، ژاپون حرفلر-
يله ده ، جرمان حرفلريله ده اوقوده بيليرلر .

اقدنلر ، هيكز بيلير و ايشيدبيور-
سيسكنز كه لاتنجي اقدنلر چوق و قندنبري
مكتبلر مزده چوجوقلمزني لاتين حرفيله
اوقوتدومق ايشيدبيورلر كه لاتين حرفلريله ادبي
دني كتابلر ، قرائلر يازاييله بيله چكي لي قران
كريم يازيلير و اوقونور ديبورلر بيلمش
اولسكنز كه اونلر كه بو ادعالي ياكلشدر ،
بر خطاي محضدر ، غفلتدر و يا تجاهلدر .
هيسي دكل ؛ بعضلري بيليرلر كن سيمه من-
لسكنن كليلر . لاتنجي اقدنلر جواب ويره-
جكم و قيصه دن كسه جكم . لاتين حرفلريله
قران يازيله ماز و اوقونماز ؛ چونكه لاتين
حرفلريله يازايلان قرانك الفاظ و معناسي
بوزولور و او كاده قران دينيله من نچون ؟
اوت شونك ايچينكه ؛ علمانك وباخصوص
قراء كرام حضرانك معلوملري اولديني
اوزره عرب حرفلر نك كنديلر نيه مخصوص
برر سسلري واردر . بوسس و صدالري
جتقارمايان لاتين حرفلري اولسون جرمان
حرفلري اولسون ، ژاپون حرفلري اولسون
هرهاني بر ملتك حرفلريله اولورسه اولسون
مادمكه قران حرفلر نك سسلرني چيقارما-
يورلرله و يا خود قوما چيقارمايورلرله ؛
او حرفلرله قران يازيلا ماز . فرض محال
اولارق شايد يازيلرله قرانك الفاظ و معاد
نيسي بوزولور او ك قران دينيله من . حق هر
هانكي بر تور كچه يازيلاق كتابلر ده الفاظ
و معناسي دكيشير ؛ چونكه كله نك لفظي
دكيشديكي كي معناسي ده دكيشير ، يا خود بر
معناسي مفيد اولماز زورله ، اوقونمق ، زورله
اكري ني دوعرولق نوعندن بر شي اولور
هله ديني و ادبي يازيلرله هيچده ياقشماز ؛
اما زورله اولدق نصوكره اولور ؛ او باشقه
مسئله ؛ زورله كوزملاك اولماز ضرر مثلي هر-
كسك معلومدر فقط زور ، اويون بوزار ؛
ده ديرلر ! مثالا لاتين حرفلر نده ظ
حرفي بولنديغندن استعذ بالله « والكاظمين
الغيظ والعافين عن الزنا » آيت جليله سني يازار-
كن هم الفاظي و هم معناسي بوزارسيسكنز .
كاظم ايله قازيم ، غيظ ايله غاز ، عافين ايله
آفين ، عن الناس ايله آني الناس آزارلنده ؛
هم الفاظ و هم معناسي مابيت واردر .
ويا هيچ معناسي اولمايان كلملرله مبادل اولار-
جقدر . مثالا واذكر ربك في نفسك
آيت كريمه سنده ذكرك معناسي آكمقدرولكن
كسكين ز ايله يازيلرله معناسي هيچدر .
كذلك لاتين حرفلر نده حرفي اولما-
ديغندن عدم يازيلا ماز . آدم يازيلير . آدم

مع مافيه مسلمان اولادي ضروريات دينيله-
ني مسلمانجه اوقومادان ، مسلمان اعتقادي
اوكره نمدن و حق خريستيانلرجه مسلمانلر
بكسيلم من ؛ بعض اعتقاد و مسائلني و اونلر
اعتراضلر نه فارسي جوابلرني ايجيه بيلمه دن
آوروپا ، آمريكا و سائر اجنبي ممالكلر نيه
كيدهرلرله بوجاقوق تأسف اولونور .
محيط و ميسيورلر اونلري ترده براقيلر . . .
يك ابي اما ؛ بز شمدني لاتين حرفلرني
اساس اوله رق قبول ايتمه چكر ؛ ينه قرائمزي
و علوم دينيه مني عرب حرفلريله اوقويا-
جغز . ايله ايسه لاتين حرفلري نه لازم ؟
ذاتاً چوجقلمز رومانجه اوقويورلر ؛ اوده
لايتنجه در

يوق اقدنلر ، لاتين حرفلريله
اوقوداجغز ديمكه توركياني تقليد ايتش
اولديكزي اشارت ايتش اولورسكنز ويو
تقليد دن مراد نده توركياني يارنامق و يا-
واش ياواش چوجقلمز صرب حرفلرني
اونوتدومق و صرب حرفلري اونوتدولرله
قران ده كنديليكندن اونوتدولاجق ، نهايت
قرانك حكمي قاييله جق ذاتاً كه نه لشمش
بيك اوجيوز سنه لك بر قانون ايله عمل اولمق
بوزمانده لايق دكلدر دينه رك « لايق »
اقدنلر دن بولونور و ده نلر نلر اولوب
و سويله بوب دوربيور . كوزمله كوردم ،
قولاغمله ايشيدتم ده لرلر . بونك كي بزده
قولاغمله ايشيدبيورلر كه سز اسكينر دنيان
كيتسه كزده ، بو دنيا بز كنجله قالسه دينه
ميريلدانا نلر ده اولويور ، صوكره ؛ يكليلك
تمام اولاجق ، دوروجه مزده ميدان كنجله
قاله جق ؛ نهايت بونكه قدار اولان لر
يتيورمش كي كيم بيلير نلر نلر اولاجق .
معاذ الله

انديلر ، لاتين حرفلريله فرقاني يازماق
اونك الفاظ و معناسي تغيير ديمك اوله جغندن
بوندن دولاي لاتين حرفلريله قران يازيلا-
ميه جغني آكلادق . فرض محال اوله رق شايد
يازيلرله ثواب قصديله اوقونه مايه جني كي
عبادنده اوقونماز ؛ كذلك تور كچه قران ده
اولماز . آجق يازايلان ترجمه لره قرانك معناسي
و ترجمسي ده نير

وينه لاتين حرفلرني التزام ايده نلر
بعضلري ديبورلر كه ، لاتين حرفلريله قران
يازيلديني و اوقونديني كي تور كچه ده قران
يازيلير و اوقونور و اونكه نمازده قيلنه بيلير
و قلنسه نه لازم كلير ديبورلر و مثال اوله -
رق نمازك افتتاح تكبيريني :

« الله اكبر » دينه جني برده « الله بك
بويوكدر » دينه رك باشلارم . وصوكراده
سوره فاتحه نك ترجمه سني « حمد و ثنا الله
رب العالمينه مخصوصدر ، او رب العالمينه
رحمن و رحيمدر . » الي آخره بوييله تو-
ركچه سويله دكلد نصوكره ضم سوره نيه ده
مثالا « قل هو الله احد » دينه جك برده
سويله يا محمد او تكري برده ، احتياجي يوقدر ،
هر كس او كا محتاجدر ، دوعورمادي و دو-
غمدي و هيچ كسه اونك كفوي اولمادي «
كي ضم سوره نيه ده تور كچه اوقورم و بوييله -

لكله نمازي تور كچه قرانله قيلارم ديبورلر ؛
لايتنجي اقدنلر كه بو ادعالي نه ده جواب
ويره جكم ، فقط بوسفر بر آرازون اولاجق .
تور كچه قران ايله ، يعني قرانك ترجمه سيله
نماز قيلمق جائز دكلدر سبب
اربانتك معلومني اولديني اوزره قران من
حيث هو قران اولمق اعتباريله ؛ نظم جليلي ،
مال منيفي ايله معاً مجموعي قراندر يعني الفاظ و
معناسي اعتباريله مجموعنه قران اطلاق اولونور .
بعض تور كچه يه ترجمه اولونمقله او ترجميه و او
معناسيه قران دينيلمز . بوندن دولاي او
ترجمه لر ؛ جامعلرده و اولرده ثواب مقصد .
يله اوقونماز ، عبادتله ده فرض اولان
قرايت بريني طوتاما حق قرانك « هذا ما
انزل الله » اولان الفاظندن غيري عربي
كلمه دن مركب ؛ عيني معناسي افاده ايدن ديكر
ألفاظ مترادفه لره قران يازيلسه و نمازده اوقونسه
ينه نماز جائز اولماز . زيرا شوبيلديكمز ؛ بيك
اوجيوز سنه دينبري بر حرفي دكيشمه ن قران
كريم فصله ؛ ايشته نماز اوقران كريم ايله
قيلنير . قوللر لسانلريله ترجمه اولنان و
آدينه تور كچه قران دينه جك كيري قران ايله
قيلنه ماز . چونكه قوللر ؛ ترجمه لنده ؛ بري
ديكرندي داهايي و داهافنا ، داهانقصان
وداهازياده ترجمه ايده جكلرندن ؛ متحدر
معناسي مفيد اوله ميه جني جهته ؛ اصل معنا-
سي ؛ مراد الهني به كوره ترجمه اولونمسي غير-
قابل بولونديغندن ايچون جبريل امينك كيتير-
ديكي و تواترايله حضرت پيغمبر دن بويورولد-
يني قراندن باشقه ترجمه ايله تور كچه قران ايله
نماز قيلنه ماز . ترجمه لر ، تفسيرلر هانكي لسانله
اولورسه اولسون قطعياً قرانك اعجاز بلاغته
متحد اوله ماز نه ايسه براز اوزانق
غالبا صده كلمم

براز اول ؛ لاتين حرفلري دينمزه ضرر ،
ديلمزه ضربه در ديمشدم . دينمزه ضرر او-
لديني عاجزانه عرض ايتدم ، فقط ديلمزه
نصل ضربه اولويور ؛ بوندن ده بحث ايتك
ايسترم

توركك اسلاميتي قبولندن صوكره اوكو-
نه كلمنجه قدر عربيجه ، عجمجه كلمه لري
قوللانه قوللانه تور كچه مزه مال ايتك .
اوقادار جوق عربيجه كلمه لر مز واردر كه مادنا
توركك كلملري اولمش ، تورككشمشدر .
حسيانته قايلمايان ده دوعروسني ؛ لسان
و يازي و لاتين حرفلري نختنده مستتر ؛
بر فكر ، بر دوشونجه سي اولمايان كيمسه لر
بيليرلر كه عربك يازيسني ، حرفني قالدوروب
آتمقله مقصد حاصل اولماز ، ترقي به دوعرو
كيدلر . ترق ايچون جدي چالشمق
ايستر . ژاپونلر ك ، جارمانلر ك حرفلري
لاتين دكلدر و لاكلن بونكون دنيا نك الك متر-
قي ملتيردر .

نوت ؛ عرب حرفلر نندن قورتولمق ايچين ؛
عربيجه كلماتي بوتون بوتون تورك لسانندن
چيقارمق لازم كلير ؛ حالوكه اوزمان تورك
لساني قالماز ، او كوزم ادبي لسانزه يازق
اولور ، يكيدن بر تورك لسانك ايجادي لازم
مابعدني كله جك

شعر کوشی



یا بوکیم ؟ ...



طانیډیغ کوندنبری ،
فته جیلک هې هنری ،
اسمی کوزل « مسما » سی
ملعتک میملی یری !

* * *

قلبی فساد قابناغیدر ،
حیللرک اویناغیدر ،
ایشمنز ، کوچمنز شیطانلرک ،
دامغالامش اوغراغیدر !

بیلکیسی وار ، جاهل دکل !
آندنه کی « عین » ی دلیل ،
کوستیریم علمته بن !
دوشون برآز ، بونی ده بیل !



معهه علاجی !



نچن دهمیر نچه ،
ایچ شمرمی کچه ، کچه !
معهه کده کی آتش سونسون ،
فقط قورون ! برآز سرتچه .

* * *

آکسیک یرم شودر سندن :
حقه کی کفر ایتهم بن !
جنسمزده قالاچی یوق -
ادمانلیسک ، آفرین ! سن .

بیتیرهیم سوزی آرتیق ،
داربلسهده کافر ، فاسق ،
ینه حق سوبله یورم :
بیلدیز ، هلال طوبدن باطدق !

محمد فکری



تمیلر



نور ایمان سونمکده در .
موج الحاد هپایله لر .
چوغالمقده اتحارلر .
روحزدن طاشان آهدر ،
ئولوم یوکا مرججدر .
بویله آجی بر حیادتدن ،
قورنار بزی ای یارادان !
روح صیزیسی ، قلب آغزیسی
پیتدک آرتیق بزدرغزیسی
رحم ایت سن ای اولو نصار !
کونده ربه بر خلاصکار !
قوتلنسن فیاض دینک ،
کسیلسین بو آه و این !
بزیکله رز او بایرامی ،
خائب ایتهم سن اسلامی . . .

ای اللهم ، نهدن بویله
ازدک بزی فلاکتله ،
مصائبه ، ظلم ایله ؛
آرتیق باری رحم ایله !
کولسون براز بزه آفاق ؛
روای هپ بزی یاقق ؛
کیجه کوندوز آغلادچه ،
سکا امل باغلادچه
بز صائیردق بو بلالر ،
باشمزدن بر بر قالقار !
فقط اونلر کیتدکچه هپ
بیلیم نیچون آرتاز یارب ! ؟
چو کدی بزه بر قاندرلق ،
رغبت بولدی ایماندرلق .
شرکک یوزی کولمکده در ،

عثمان سیف الله

راویان اخبار و ناقلان آئاردن

منقول

حکایات غریبه دن

مریدرکه اول زمانده آوچینک بری
بریا بان اوردکی طونار اونی اوزون مدت
بسسلر . دره و کول کنارلینه کوتوره .
رهک پک سودی صولرده یوزدیرر ؛ نهایت
کندی آمانه خدمت ایده جک برحاله کتیرر .
حیوان آلدینی تعلیم و تربیه نتیجه سی
آوچینک سلاح بدست اولارق سازلق آرا-
سند صاقلاندیغی کورنجه هان صوکنارینه
کیدر اوراده هم یوزهر هم واق ، واق ؛
واق ، واق . . . دینه باغیره رق بیچاره اور-
دکچکری طوبلار و درلو اوینلرله اورولا
بیلجک بر موقعه دیزهر ، کندیسینی ده سپره
آیرمش . زواللی اوردکر صاحابی بیدکن
صوکرآ آجی آجی باغریشیرکن او ،
افندیسندن کوره چی تلطیفلرک سروریه
اوردکچه قهقهه سی ساحل بویلرینی چینلاتیرمش
مجرور اوردکرک قیرمزی قانلری ،
او کوزلم براق صولری قیرمزی به بویار-
کن او ، اوزون و یاضی غاغاسنی خونو-
ار آوچینک آیاقلریته سورمه به قوشار ؛ هم
جنسی اولان مقتوللر ، دستله نوب آیاقلر-
ینی ظالمک نچه سینه تسلیم ایتدکری زمان ،
اوده بیروح آرقاداشلرینک آیاقلرینی طوتان
قانلی الک اوستنده مغرور برطورله قورو-
لور دورورمش .

« . . . صیاد بی انصافه خدمتدن ذوق
آلان ، یالکیز » کویک ، دکل ، بلسکه
حیوانلرک چوغی ایش !

ای بی شعور حیوان ! خدمت ایتدیکک
آوچی سنک نه کدر و کیمکدر ؟ یارادیلش ،
طبیعت ، سجیه ، اخلاق ، تربیه و مسلک
اعتباریه آراکزدنه بویوک فرقلر وار ! یرله
کوک بر یرمکسه ، قوردله قویون بر آراده
کترسه ممکن دکل سز ، بربرکترله آکلاشا-
ماز و قابناشامازسکیز !

ای دوشونجه دن محروم اوردک ، او
آوچی ، سزک اتکزه مفتون ، قان دوکیچی
بر مجنون ؛ الله ایتهم به بر کون باشقه اوردک
بولامایچه ، سنک قانکی آقیتایاجنی نه معلوم ؟
بن بو قصه یی هر کون کوزمزنک اوکنده
جریان ایدن بیک بر چشید حادثه لره تطبیق
و مقایسه ایده رک درویشانه عقلمچه برچوق
معنار چیقاریرم . مثلاً : خواجهرلی عوام
آراسنده ذم ایدن بر خواجه کورورسه م ،
ایشته بر اوردک ، که مسلکداشلیتک آیاقلر-
ینی کندی دوشمانلری الله ویرییور دیرم .
دینی ، ملی عنعنلرینی تربیفله اجنبی
اصول و عنعناتی مدح ایدن بر معلم ایشیدر
سهم همان اوردکی تخطر ایدرم .

کندی مکتبی قاپادیروب یرینه اجنبی
مکتبی آجدرمق سوداسنه دوشن دوشونجه
سزلرده بنم نظرمدده واق ، واجی بر اور-
دکن باشقه بر شی دکلدرد . دینانک هیچ

شریعت دوشمانلری شریعت

صوفراسنده

یکی بازارک فعال و غیور معلملرندن
افسونچی زاده احمد ضیا بکک نهایت طالع
ناسازی کولمش ، ایچنده کوفدن ، پاصدن ،
بر ایکی کوک یوصودن باشقه بر شی بولو-
نمایان باشنه بویوک بر دولت قوتمش : یکی
بازار شریعت محکمه سی کاتبکی ! .

دونه قادر امثالیه برابر مقتیدکلرک
قالدیرلماسنی ایستین بو کنج و یورولماز
مفکوره چینک طوندینی برهیزله ییدیکی یاغلی
قوروغه شاشماق ممکن دکل ! شوندن
بوندن یالکیز آدنی ایشیتدیککی ، کندیسیه
هیچ بر دورلو راستلاشوب کوروشه مدیکی
مجله نک احتوا ایتدیککی احکام شرعیه یی اسی ،
چوروک ، اساسمز ، معاسز کورن بو دین
و شریعت دوشمانک ، قناعت و فکرکرلنده
حالا مصر و مداوم بولونان وفاکار آرقا-
داشلیرینی بر قارق ، شریعت صوفراسنه
اوطورماسی دینیلرک و دینسزلرک عفو
ایده مه به جکی جنایتلردندر .

بز قارشیمزده کی دینسزلری « مقدس
مفکوره » یوللرنده آج ، یوقسول جالالارن
کورمک آرزوسیه یاشادیغمز ایچون
فرصتدن استفاده ایده رک شریعت محکمه سینه
صوقولان احمد ضیا بک افندیکن تجدد و
تعالی عشقنه حیران اولدق ! آلتنجی عصرده
یاشایان انسانلرک سوپه فکریه و علمیه لریله
احتیاجات حیاتیله رینه کوره « محمد » طر-
فندن ترتیب و تنظیم اولونان احکام فقهریه نک
یکرمنجی مدنیت عصرنده معمول به طو-
تولماسنی آتقره منطقه هیچ بر دورلو اویدو-
رامایان افسونچی زاده نک محکمه مه قاتب
کیرمه سی غالباً معده منطقک ألاستیتی
قانولرینه اویغون کلش ! آه کیدی آچاق
آه ! . . .

بر طرفنده ، هیچ بر ملتک کندی آرزوسیه
کندی مکتبی قاپادینی ایشیتدیلهمش ر ؛
آج کزرجیلاق یاشار فقط اولادینه کندی
دینی تربیه سنی و یرمکه چالیشیر . ذناً بو ،
بوتون ملتله جه قبول ایدیلش بر تربیه قاعده .
سیدر . بونک ایچوندرد ، که هیچ بر حکومت
باشقه دینه منسوب تبعه سینه مکتبلریکزی
قاپایکده بزم مکتبلرده او قودک دیمه مشدر
و دینز ! محکوم و اقلیتده اولان ملتله ،
اولادلرینی کندی عنعنلرینه مخصوص ایلاک
مکتبلرده اوقوتور ، صوکرآ اجنبی مکتبلر-
ندن ایسته دیکنه یوللار .

بوتون علما طرفندن کرارآ ، مرارآ
تجربه اولونمشمشدرکه ایلاک تربیه یی باباچی
ملتله مکتبلرندن آلان اولادلر ، هر وقت
هم کندی ملتله ایچین همده تربیلرینی
آلتقیری ملتله ایچین تهلسکی اولمشلردرد .

« آفتاب » ی اوقو و توصیه ایت

— باش مقاله دن دوام —

کندیمیزی آلداتمده ، ملتی یالانچی خویلار ، بر هیچ چیقان سراپلر آرقاسنده یورمقده معنا یوق ! صائما یلم که خلقک جهالت و غفلتدن استفاده من دوام ایدوب کیدر . خاییر ! خاییر ، بر کون کلیر آلدای . نیلان اکثریت ، آلدان اقلیتی محکمه عدا . لنده استجواب ایدر ، مجرملره جزالرویر . تاریختک اوزرمزه تحمیل ایده جکی مسئو . لیتک درجه سنی دوشونورسک در حال قلمبز دورور ، دماغن فاجه اوغرار ! چونکه مکتبلرمزده اوینان اوین چوق قورقو . لیدر . مبالغه کوزیله دکل اعتدال کوزلیکله مشاهده ایتدیکم حقیقتلری دوشونورسک دییه بیلیم که بو کون اورناده بزم اولارق یاشا . یان مکتب بک آذر . هیچ شهسمر بزم اولمایان مکتبلرک حاضر لایحی کنیچ زمره ده بزم اولمایاقدیر . نته کم اورنه کلری میداند ! مکتب قابوسندن کیرن کورپه و معصوم یاورولر ، چیقارکن زهرلش ، مضر فکرلره آشیلاشم اولارق چیقور ! دینه ، ماضال ، عنعنیه افسانه نظریله باقیبور . چونکه بچاره چوجوغه شعورسز و جاهل ماملرک ویردیکی ذهیت خسته در . مالم ، فرصتله دوشورسک دائم دینه ، عنعنیه ، اسلامیه هجوم ایتدیکی ایچون چوجوقدها مکتب صیرالنده مقدساته دیش بیلهور ! معلمک تحقیر ایتدیکی آداب اسلامیه و شاعر دینه به عائله سنده حرمت و اطاعت کو . رورسه بونی کورسک و جهالت عطف ایدیور ! نماز قیلمی ابتدائی بر ادمان طرزی اوروج طومنی فضل بر کلفت ، حجه کیمکی علی العاده بر سیاحت دییه معلمندن دویدیکی کی تفسیر ایدرک عبادته قولاق اصما یور ، اوامر السیهیه اهمیت ویرمه یور . . . عجبا اغفال ایدنمی ، اغفال ایدیله نمی ، یوقسه چوجو غک اغفال ایدیله سینه میدان ویرنلر . می قباحتی . . .

هیچ اونوتام ! اجمال ایتدیکم رشده نک چاقین ، خاشاری بر تاریخ طبیعی وجو غرافیا معلمی واردی . مشهور طبیعت عالمی «ماقون» ک دیدیکی کی معلومات طبیعی می چوق آز و غیر شفاف اولدیکی ایچون بصیرتی کورلن زوالی دائما ظلام ایچنده چیرینیر ، شبهه و انکار عذابلری چکوردی . ایمانده کی حضور قلبی ، سلامتی بیلمه دیکی ایچون مؤمنلره دوشمان ، معتدلره بر خصم بی امان ایدی . تاریخ طبیعی و جوغرافیا درسده دیندن ، ایماندن بحث ایتکی ، حضرت قرانی و مسلمان نانی بالاطلا منی بک سوره ددی . حیوانات درسنده قوربعلرک کچریدیکی استحالهلری آکلادیرکن ، آدنی یاقینده اوکره ندیکم دار . وین نظریه سینه صیچر یارق ، انسانلرک تکامل ایتش بر مایمون ، مایمونلرک بر ابتدائی انسان اولدقلری اثباته یول آچویریدی . مقصدی بر حقیقت علمیه بی اوکره نک دکل ، عقیده لریمیزی زیر و زبر ایتکدی . جوغرافیا فیده صیجاق مملکتلردن ، عربستاندن

بحث ایدرکن نظر اسلامده دومیوزک موقعه نقل کلام ایلله : « محمد ، عقلی بر صریمش ! صیجاقلرک تأثیر یله دومیوزک تولید ایده جکی خسته قلملری دوشونورسک حرامدر ! » دیمش . بزم زوالی خواجهرده بونی حق بارام صانارق تشمیل ایتشلر . . چونکه درجه تحصیللری محدود اولان صوفیه قلملر ، جوغرافیا او قومادقلری ایچون حقیقتک جاهلی قالمشلر ! طرزنده هجوملر یاپار دوروردی . بر کون ینه حکمت درسده « اجسامک خواص عمومی و خصوصیه سی » آکلادیرکن صیرا « مخزن » خاصه سینه کلش ی . مشهودات و محسوسات خارجنده هیچ بر شی قبول ایتنه ، موجودات و مخلوقات کون یله کورولنلردن عبارت ظن ایدن بچاره ، ملکتری ، جنلری انکار ایدیور . اوزمان آرقاداشلرمدن بری آیاغه قاقارق : « معلم اقدی ، اللهده کوزله کورولم یور ، مکان طومایور ، اونیده می انکار ایده جکر ؟ » دینچه مسلمان مکتبده مسلمان چوجوقلری اوقوندیگی دوشونورسک بیلله ایستهمه ین حکمت خواجهمی ، بویله بر سؤال و استیضاح بکله یورمش کی در حال : « مادامکه اجسامک مکان طوماسی بر قانوندر . شو حالده بز مکندن منز بر وارلق ، خواجهرک سویله دیکی طرزده بر الله قبول ایده میز . اجسامک عمومی خاصه لرندن بری ده « عدم تنافذ » درکه بر جسمک اشغال ایتدیکی بری دیگر بر جسم طوماماز . ایشته حکمتک بو قاعده می ده هر یرده حاضر و ناظر بر اللهک وجودینه قارشیدر . بناء علیه ، مکندن منز ، هر یرده حاضر و ناظر بر اللهک وجودی ممکن دکلدر . دیدی . طبیعی بزده مقابله ایده جک وسائطدن محروم اولدیغمز ایچون ایمانلر مزک عصیان ایچنده سکوته مجبور قالدق .

مابعدی کله جک

اعلان

شمینده بیت یازارنده کائن عاطف اقدینک خانگی کیرالادم . خان اولدری تمیز و محی در . آخورلر صیجاق و کنیشدر . مشتریلرک بوخانی بردفعه تشریف لنده نمون قلا جقلری اعلان ایدم .

خانچی : یوسف جانلر قریه لی حاجی راحم اوغلی قرانی

اعلان

صولاق جامع یاننده کی دکانی بر اقارق مشبکی جامع شریفی ایلله شرکت خانی آرا . سنده بیکی پایلان بر دکانه چیقدم . مشتر . یلریمک معلومی اولق اوزره اعلان ایلیم .

قوندیراجی : مؤذن صبری

ره قلام ، تجارتک روحیدر .

تور کیه ده پاموق وایک استحصال .

لایحه بجران

استانبول - ملیت غزنه سی - تور کیه ده پاموق استحصال تنک وضعیتی حقنه چوق آجیقلی خبرلر ویرمکده در . ۱۹۳۰ - ایلولنده یالکز مرسین لیمانندن ۱۱۰۵۴ بالیا « ۹۳۷۷۵۸ » لیرالق پاموق اخراج ایدیلش و پامو غک کیلوسی وسطی اولار . رق ۴۲،۵ غروشه کلشدر . حالبوکه بوسنه عینی آی ظرفنده ۶۲۷۰ بالیا « ۳۹۲۶۲۷ » لیرالق پاموق اخراج ایدیلش و وسطی فیات ۳۱،۳ غروشه کلشدر . عینی غزنه ۲۰ - تشرین تاریخی نسخه سنده تور کیه جمهوریتک بوسنه کی عمومی اخراج تنک ۶۹۹۳۳۱۸ لیرایه بالغ اولدیگی ۱۹۳۰ - سنه سنک عمومی اخراج تنک ۸۵۳۰۴۱۷۷ تورک لیراسنه بالغ بولوندیگی یاز - مقده در ۱۹۲۹ - سنه سنده ایسه عمومی اخراجات ۹۲۴۹۸۴۲۱ تورک لیراسی ایش .

اوبشته انتخابلری نتایجی

۱ - تشرین ثانیده پایلان کوی اوبشته انتخابلری نارودن بلو ک بویوک موفقیت یله نتیجه لشمشدر . پارتیلرک قازاندی رایلر آیدنه کی رفتار له تعیین و تثبیت اولنمشدر : نارودن بلوق ، ۲۷۱۵۱۰ ، ایشچیلر ، ۵۴،۱۶۲ ، ایزغوور ، ۳۳،۵۲۰ ، کوبلور ، ۳۰،۹۳۷ ، مهاجرلر ، ۸۶۰ ، سوریالیستلر ، ۵۷۴۴ ، قصبه لیلر ، ۲۲۸ ، ناسیونال لیرال ، چیتچی و ایزغوور ، ۱۱۱ ، اسمیلو ویرلر ، ۳۷۲۸ ، طومو ویستلر ، ۴۰ ، صنعتچیلر ، ۲۹۲ ، ده مورق ایچسی ایزغوور و اسمیلو . یستلر ، ۵۳۳ ، ده مورق ایچسی ایزغوور و اسمیلو ویستلر ، ۳۱ ، ت . قوسطانینوف ، ۳۹ ، ناسیونالزادروغا ، ۱۴۹ ، طورودوف بلوق ، ۱۰۰۸ ، استانبول ویست ، ۲۵ ، ده طوایف ، ۲۳ ، مختلف برلشمه لر ، ۴۹۹ ، حکمسر رایلر ، ۳۸۴۹ .

غزنه مزک باش محرری نجیب حاصم اقدی طرفندن زمانک هجوم و

تعرضلرینه جواب ماهیتده اولان « مسوعظه لرم » نام اثرک « وعظمو باجل . الله جمیعاً ولا تفرقوا . . . آیت جلیله سی اطراف سنده قیمتلی تتبعات و مطالعاتی احتوا ایدن ایکنجی سرلیسی ده مطبعه من معرفیه طبع اولونمشدر . مندرجاتی ؛ دینی ، اجتماعی و عمومی خسته قلمر مزک تدوینسه خادم اولان

بو اثرده چوق ساده بر لسان و هرکسک آکلایاجی بر طرز بیان یله اسلامیتک خلاصه سی ، قرانی نوکره نوب نوکره سینه ک اساسی

اعلان

معنایی ؛ لزوم و اهمیت دینیسی ؛ نظر اسلامده تفرقه دین علل اجتماعیه نک مذمومیتی ، دنیا و آخرت ضررلری ، تفرقه دین قورو . نمانک و قورتلانک یوللری آکلایله مقده در . صرف دینه و ملته خدمت غایه سیله وجوده کتریلن بو قیمتلی اثر قابلی مسکتوب ایچینده بره له والی بش پوسته پولی کونده رنلره در حال کونده ریلر !

اعلان

مکتب نواب طلبه سندن عثمان سیف الله اقدینک « او کودلرم » آدنی طاشیدان قیمتلی بر موعظه سی مطبعه منده باصا ممشدر . اثر ، مقدس اسلام مفکوره سسنک مانعه لی ، طاشلی ، دیکنلی یوللری آیدینلارن ضیادار بر مشعل اولوب فردارک سینه سندن طوبالانان الهام چیکر یله مزین بر باغچه در . خسته لاشم غیر تله شفالر ، صیت لاشم ، نارین ، صوافون امیدلره دوالر صونان « او کودلرم » ، اداره خانه مزه بر له والی بش عدد پوسته پولی ارسال ایدنلره در حال کونده ریلر .

تورک کعبه سندن کلش

اساسات اسلامیه ایلله غیر قابل تألیف حرکاتی تنقید ایتدیکی کی بعض کویلرده ده تورکیاده قطعاً دینلرک اولمادیگی ، جمهوریت حاضره ارکانک نام معاسیله مؤمن و معتقد بولوندیگی آکلادیورمش ! غایه سیاحتی ، کندن اداره دن عاجز اولان فقیر و یوقسول کویلورلری دولاندرمی ، ترله مده دن ، زورلانمادن براز پاراجق تدارک ایتک و آزیغی تأمیندن صو کرا آقریه دونمکه ایضاح اولونان بو زوالی امثالک اوغرا دینی عاقبت خجعه یه نصب انظار ایتسه ده بر پارچه اکمک اوغرینه قربان کیمکدن قورتولسه ای اولور !

کالار قضا سنک حسن محله ، فیلچ کوی کی صاف و معصوم مسلمان کویلرنده تورک کعبه سندن کله منفعت دوشکونی بر خواجه دولاشیورمش ! خلقک غفلتدن استفاده یوللری چوق اعلا بیلن بو جمهوریت خواجه سی واردی یلرک ، مسافر قالدیگی اؤک آرزوسنه کوره تورکو سویله . یورمش ! شیخک روایتی کندنندن منقول ایسه ده بو قیافت عالمی یکی تورک جمهوریتک شانلی مرکزندن ، آقره دن ایش ! خبر آلدیغمز کوره کندیسینی آقره لی و جمهوریت خواجه سی دییه تقدیم ایدن بو منفعت پرست بعض یرلرده بو کوننی تورکیانک لائق اساسلره مستند اجرا آتی ، کالیستلرک